Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

5 ta’ Lulju 2012 (*)

“Privile??i u immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej — E?enzjoni minn taxxi nazzjonali fuq id-d?ul im?allas mill-Unjoni — Te?id inkunsiderazzjoni tad-d?ul im?allas mill-Unjoni fil-kalkolu tal-ammont massimu skont it-taxxa solidali fuq il-?id”

Fil-Kaw?a C-558/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunal de grande instance de Chartres (Franza), permezz ta’ de?i?joni tal-24 ta’ Novembru 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-29 ta’ Novembru 2010, fil-pro?edura

Michel Bourges-Maunoury,

Marie-Louise Heintz, mi??ew?a Bourges-Maunoury,

vs

Direction des services fiscaux d’Eure-et-Loir,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, R. Silva de Lapuerta, E. Juhász, T. von Danwitz u D. Šváby (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Cruz Villalón,

Re?istratur: A. Impellizzeri, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-23 ta’ Novembru 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al M. Bourges-Maunoury u M.L. Heintz, konju?i Bourges-Maunoury, minn T. Davidian, avukat,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u A. Adam, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn J.-C. Halleux u M. Jacobs, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern tal-Pajji?i l-Baxxi, minn C. Wissels u M. de Ree, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn F. Clotuche-Duvieusart u I. Martínez del Peral kif ukoll minn R. Lyal, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-16 ta’ Frar 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll dwar il-Privile??i u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, anness inizjalment mat-Trattat li jistabbilixxi Kunsill Wie?ed u Kummissjoni Wa?da tal-Komunitajiet Ewropej (?U 1967, 152, p. 13), imbag?ad, skont it-Trattat ta' Amsterdam, mat-Trattat KE (iktar 'il quddiem il-"Protokoll").

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kaw?a bejn M. Bourges-Maunoury u l-konju?i tieg?u M.L. Heintz u d-Direction des services fiscaux d'Eure-et-Loir (l-amministrazzjoni tad-Dipartiment tat-Taxxa ta' Eure-et-Loir), dwar it-te?id inkunsiderazzjoni tad-d?ul im?allas mill-Unjoni Ewropea Komunitarju g?all-kalkolu tal-ammont massimu tat-taxxa solidali fuq il-?id (iktar 'il quddiem l-"ISF").

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 13 tal-Protokoll, fil-ver?joni li kienet fis-se?? fid-data meta se??u l-fatti inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, jipprovdi li:

"L-uffi?jali u impjegati o?ra ta' l-Unjoni g?andhom ikunu su??etti g?al taxxa g?all-benefi??ju ta' l-Unjoni fuq salarji, pagi u emolumenti m?allsa lilhom mill-Unjoni, skond il-kundizzjonijiet u l-pro?edura stabbilita mill-Parlament Ewropew u l-Kunsill li ja?ixxu permezz ta' regolamenti skond il-pro?edura le?islattiva ordinarja u wara konsultazzjoni ma' l-istituzzjonijiet kon?ernati.

Ikunu e?enti minn taxxi nazzjonali fuq salarji, pagi u emolumenti m?allsa mill-Komunitajiet".

Id-dritt Fran?i?

4 L-ISF, li ?iet stabbilita bil-Li?i Nru 88-1149, tat-23 ta' Di?embru 1988, fuq il-Finanzi g?all-1989 (JORF tat-28 ta' Di?embru 1988, p. 16320), kienet irregolata bid-dispo?izzjonijiet tal-Artikoli 885 A sa 885 X tal-Kodi?i ?enerali tat-Taxxa (iktar 'il quddiem "CGI"), kif kienu japplikaw fi?-?mien tal-fatti tal-kaw?a prin?ipali.

5 L-Artikolu 885 A tas-CGI jipprovdi:

"Huma su??etti g?at-taxxa annwali solidali fuq il-?id, meta l-valur tal-beni tag?hom ikun og?la mil-limitu tal-ewwel parti tat-tariffa ffissata fl-Artikolu 885 U:

1° Il-persuni fi?i?i li g?andhom id-domi?ilju fiskali tag?hom fi Franza, min?abba l-beni tag?hom li jinsabu fi Franza jew barra minn Franza.

[…].

2° Il-persuni fi?i?i li ma jkollhomx id-domi?ilju fiskali tag?hom fi Franza, min?abba l-beni tag?hom li jinsabu fi Franza.

?lief fil-ka?ijiet previsti fl-Artikolu 6(4)(a) u (b), il-koppji mi??ew?in huma su??etti g?al taxxa komuni.

Il-kundizzjonijiet g?all-issu??ettar g?andhom ji?u evalwati fl-1 ta' Jannar ta' kull sena.

[…]"

6 L-ISF g?andha mekkani?mu ta' ammont massimu, deskritt fl-Artikolu 885 V a tas-CGI. L-imsemmi artikolu kien ifformulat skont kif ?ej:

"L-[ISF] tal-persuna taxxabbli li jkollha d-domi?ilju fiskali tag?ha fi Franza titnaqqas bid-differenza bejn, minn na?a, it-total ta' din it-taxxa u t-taxxi dovuti fi Franza u barra l-pajji? skont id-d?ul u l-introjtu tas-sena ta' qabel, ikkalkolati qabel l-imputazzjoni tal-krediti tat-taxxa u d-deduzzjonijiet, u, min-na?a l-o?ra, 85 % tat-total tad-d?ul nett ta' spejje? tan-negozju tas-sena ta' qabel wara tnaqqis biss tad-defi?its kategori?i li l-imputazzjoni tag?hom hija awtorizzata mill-Artikolu 156 [tal-CGI], kif ukoll tad-d?ul e?enti mit-taxxa fuq id-d?ul miksub matul l-istess sena fi Franza jew barra Franza u tal-qlig? su??ett g?al taxxa minn ras il-g?ajn. Dan it-tnaqqis ma jistax jaqbe? somma ekwivalenti g?al 50 % tal-ammont ta' kontribuzzjoni li tirri?ulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 885 V jew, jekk ikun og?la, l-ammont tat-taxxa li jikkorrispondi g?al ?id taxxabbli ugwali g?all-ammont massimu tat-tielet parti tat-tariffa ffissata fl-Artikolu 885 U.

Il-qlig? kapitali huwa ddeterminat ming?ajr ma jitqiesu l-limiti, ir-riduzzjonijiet u l-benefi??ji pprovduti minn dan il-kodi?i.

G?all-finijiet tal-ewwel paragrafu, meta t-taxxa fuq id-d?ul tkun ?iet imposta fuq id-d?ul ta' persuni li l-beni tag?hom ma humiex inklu?i fil-ba?i ta' stima tat-taxxa solidali fuq il-?id tal-persuna taxxabbli, din g?andha titnaqqas skont il-per?entwal tad-d?ul ta' dawn il-persuni meta mqabbel mad-d?ul totali".

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 M. Bourges-Maunoury u M-L. Heintz huma ex uffi?jali tal-Unjoni, u huma jir?ievu, b?ala tali, kumpens g?at-tmiem definittiv mis-servizz jew pensjonijiet ta' rtirar.

8 Peress li M. Bourges-Maunoury u M-L. Heintz huma residenti fi Franza u huma su??etti g?all-ISF, meta ppre?entaw id-dikjarazzjonijiet tal-ISF tag?hom g?as-snin 2002 sal-2004, 2006 u 2007, naqsu li jinkludu l-kumpensi u l-pensjonijiet m?allsa lilhom mill-Unjoni flimkien mad-d?ul l-ie?or tag?hom g?all-kalkolu tal-ammont massimu tal-ISF previst fl-Artikolu 885 V a tas-CGI.

9 Peress li naqsu milli jitolbu l-applikazzjoni tal-ammont massimu tal-ISF g?as-sena 2005, fis-7 ta' Lulju 2006, huma ppre?entaw dikjarazzjoni ta' rettifika bil-g?an li jibbenefikaw minn dan il-limitu ming?ajr ma jitqiesu l-emolumenti m?allsa lilhom mill-Unjoni.

10 Peress li din it-talba ?iet mi??uda mill-Direction des services fiscaux d'Eure-et-Loir, fis-27 ta' Di?embru 2006, M. Bourges-Maunoury u L.M. Heintz adew lit-Tribunal de grande instance de Chartres b'rikors kontra din id-de?i?joni ta' rifjut. Skont l-Artikolu 24 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej, huma talbu wkoll l-assistenza tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropew f'dan ir-rigward, li ng?atatilhom permezz ta' de?i?joni tas-6 ta' Marzu 2007.

11 Permezz ta' sentenza tal-10 ta' Ottubru 2007, it-Tribunal de grande instance de Chartres ?a?ad it-talba ta' M. Bourges-Maunoury u M-L. Heintz.

12 Permezz ta' sentenza tas-27 ta' Novembru 2008, il-Cour d'appel de Versailles annullat din is-sentenza tat-Tribunal de grande instance de Chartres sa fejn ?a?det l-imsemmija talba g?as-sena 2005.

13 Permezz ta' sentenza tad-19 ta' Jannar 2010, il-Cour de cassation ?a?det l-appell ippre?entat mill-amministrazzjoni tat-taxxa Fran?i?a kontra l-imsemmija sentenza tal-Cour d'appel

de Versailles.

14 Sadanittant, permezz ta’ de?i?joni tal-1 ta’ Settembru 2008, d-Direction des services fiscaux d’Eure-et-Loire g?amlet rettifika tal-ISF li kienet dovuta minn M. Bourges-Maunoury u M-L. Heintz g?as-snin 2002 sa 2004, 2006 u 2007, fuq il-ba?i li d-d?ul li t?allsu lilhom mill-Unjoni g?andhom ji?u kkunsidrati fil-kalkolu tal-ammont massimu tal-ISF.

15 Fid-19 ta’ Jannar 2009, d-Direction des services fiscaux d’Eure-et-Loir ?ar?et fil-konfront tal-konju?i Bourges-Maunoury ?ew? avvi?i ta’ rkupru tal-kontribuzzjoni tal-ISF dovuti g?all-imsemmijin snin. L-ilment kontra dawn l-avvi?i, ippre?entat minn dawn tal-a??ar fl-4 ta’ Frar 2009, ?ie mi??ud b’de?i?joni tal-imsemmija amministrazzjoni tat-18 ta’ Frar 2009.

16 Fis-16 ta’ April 2009 M Bourges-Maunoury u M-L. Heintz ippre?entaw rikors kontra din id-de?i?joni rigward dan ir-rifjut quddiem it-Tribunal de grande instance de Chartres billi rreferew g?a?-?ew? sentenzi msemmijin iktar ’il fuq tal-Cour d’appel de Versailles u l-Cour de cassation. Id-Direction des services fiscaux d’Eure-et-Loir irrispondiet li mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea jirri?ulta li l-e?enzjoni mit-taxxa li jgawdu minnha l-uffi?jali tal-Unjoni ma g?andhiex bl-ebda mod twassal li dawn tal-a??ar ji?u kkunsidrati b?ala li ma jir?ievu ebda d?ul.

17 Il-qorti tar-rinviju tikkunsidra li l-Artikolu 885 V a tas-CGI jista’ twassal biss biex jittie?ed inkunsiderazzjoni d-d?ul kollu ta’ persuna fi?ika, inklu?i dawk mill-Unjoni, fil-kuntest tal-kalkolu tal-ammont tat-tnaqqis tal-ISF, b’tali mod li din it-taxxa se tkun iktar g?olja meta jittie?ed inkunsiderazzjoni, fid-determinazzjoni tal-ammont massimu tag?ha, id-d?ul nazzjonali u Komunitarji ta’ persuna fi?ika.

18 Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-Cour de cassation, fis-sentenza tag?ha kif imsemmi fil-punt 13 ta’ din is-sentenza, idde?idiet li l-Artikolu 885 V a tas-CGI g?andu l-effett li indirettament ikun ta’ pi? fuq id-d?ul ta’ ori?ini Komunitarja tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali.

19 F’dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunal de grande instance de Chartres peress li g?andha xi dubji dwar l-interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja din id-domanda preliminari:

“It-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Kapitolu V tal-Protokoll [...] jipprekludi li d-d?ul kollu ta’ persuna taxxabbli, inklu? d?ul Komunitarju, jittie?ed inkunsiderazzjoni fil-kalkolu tal-ammont massimu tat-taxxa solidali fuq il-?id?”

Fuq id-domanda preliminari

20 Permezz tad-domanda tag?ha il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tie?u inkunsiderazzjoni d-d?ul, inklu?i pensjonijiet u kumpensi g?at-tmien definittiv mis-servizz, im?allsa mill-Unjoni lill-uffi?jali u l-membri tal-persunal tag?ha jew lill-ex membri tal-persunal fil-kuntest tal-ammont massimu tat-taxxa b?alma hi l-ISF.

21 Fir-rigward tal-prin?ipji li l-applikazzjoni tag?hom se tippermetti li ting?ata risposta g?ad-domanda mag?mula, il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat fis-sentenza tag?ha tas-16 ta’ Di?embru 1960, Humblet vs L-Istat Bel?jan, (C-6/60, ?abra p. 1125, p. 1156 u 1157), li hija biss l-e?enzjoni ta’ remunerazzjonijiet im?allsa mill-Unjoni minn kwalunkwe taxxa nazzjonali tippermetti lill-istituzzjonijiet ta’ din tal-a??ar biex effettivament je?er?itaw il-poter esklu?iv tag?hom li jiddeterminaw l-ammont attwali ta’ d?ul tal-uffi?jali tag?hom u li tali poter ikun esklu? jekk l-Istati Membri j?ommu d-dritt li jintaxxaw dak id-d?ul skont is-sistema tat-taxxa tag?hom stess.

G?alhekk, ?ie kkonstat li t-Trattati ?adu r-remunerazzjonijiet im?allsa lill-uffi?jali tal-Unjoni g?as-sovranità fiskali tal-Istati Membri u li l-imsemmi poter esklu?iv tag?ha li tistabbilixxi l-ammont effettiv ta' d?ul tal-uffi?jali tag?ha huwa essenzjali mhux biss biex tissa??a? l-indipendenza tal-kuntesti amministrattivi tal-Unjoni fir-rigward tal-poteri nazzjonali, i?da wkoll biex ji?guraw trattament ugwali tal-uffi?jali ta' nazzjonalitajiet differenti.

22 Il-protokoll jipprovdi g?al distinzjoni netta bejn, fuq na?a wa?da, id-d?ul ta' ori?ini nazzjonali su??ett g?ad-dominju tal-amministrazzjonijiet tat-taxxa nazzjonali ta' Stati Membri u, min-na?a l-o?ra, id-d?ul im?allas mill-Unjoni lill-uffi?jali jew il-membri tal-persunal tag?ha, li huma esklu?ivament su??etti g?ad-dritt ta' din tal-a??ar fir-rigward tan-natura potenzjalment taxxabbli tag?hom. Dan it-tqassim tal-kompetenzi fiskali rispettivi tal-Istati Membri u tal-Unjoni g?andu jeskludi kull taxxa mhux biss diretta, i?da wkoll indiretta, mill-Istati Membri, d?ul im?allas mill-Unjoni u mhux su??ett g?all-?urisdizzjoni ta' dawn tal-a??ar (sentenzi Humblet vs L-Istat Bel?jan, i??itata aktar 'il fuq, p. 1158; tal-24 ta' Frar 1988, Il-Kummissjoni vs Il-Bel?ju, 260/86, ?abra p. 955, punt 10, tat-22 ta' Marzu 1990, Tither, C-333/88, ?abra p. I-1133, punt 12, u tal-14 ta' Ottubru 1999, Vander Zwalmen u Massart, C-229/98, ?abra p. I-7113, punt 21).

23 Kif jirri?ulta mill-punt 2(a) tad-dispo?ittiv tas-sentenza Humblet vs L-Istat Bel?jan, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Artikolu 13 tal-Protokoll jippreklludi lill-Istati Membri milli jistabbilixxu b'responsabbiltà ta' uffi?jal jew ta' membru tal-persunal tal-Unjoni ta' xi taxxa li hija attribwibbli, kollha jew parti minnha, fid-d?ul im?allsa mill-Unjoni.

24 F'dan il-ka?, is-sitwazzjoni hija analoga g?al dik li tat lok g?as-sentenza Humblet vs L-Istat Bel?jan, i??itata iktar 'il fuq, peress li l-d?ul im?allas mill-Unjoni lill-uffi?jali jew lill-membri tal-persunal tag?ha jkun ukoll intaxxati indirettament (ara s-sentenza Humblet vs L-Istat Bel?jan, i??itata iktar 'il fuq, p. 1159).

25 Fil-fatt, fir-rigward ta' le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat li t-te?id inkunsiderazzjoni l-ammont ta' d?ul im?allas mill-Unjoni fil-kalkolu tal-ammont massimu ta' 85% tad-d?ul totali, kif ipprovdut fl-Artikolu 885 V a tas-CGI, i?id id-d?ul totali tal-kontribwent u, g?alhekk, l-ammont massimu ta' tassazzjoni skont l-ISF, li jammonta g?al ?ieda fir-rata finali ta' tassazzjoni g?ad-detriment tal-uffi?jal jew membru tal-persunal tal-Unjoni, kif kien ?ie wkoll rrilevat mill-Cour d'appel de Versailles fis-sentenza tag?ha tas-27 ta' Novembru 2008 imsemmija fil-punt 12 iktar 'il fuq.

26 Konsegwentement, l-applikazzjoni tal-Artikolu 885 V a tas-CGI twassal biex tqieg?ed fir-responsabbiltà tal-kontribwenti tassazzjoni li jkollha l-effett li tkun ta' pi? indirett fuq id-d?ul tag?hom im?allas lilhom mill-Unjoni, kif ikkonstatat il-Cour de cassation fis-sentenza tag?ha msemmija fil-punt 13 iktar 'il fuq.

27 I?-?irkustanza, invokata mill-Direction des services fiscaux d'Eure-et-Loir fil-kaw?a prin?ipali, li tipprovdi li d-d?ul im?allas mill-Unjoni jittie?ed inkunsiderazzjoni mhux skont il-ba?i fiskali, i?da biss fil-kuntest tal-mekkani?mu ta' ammont massimu tal-ISF, ma g?andux in-natura li jippre?udika din l-anali?i.

28 Fil-fatt, il-fatt li tin?abar taxxa nazzjonali, b?all-ISF, filwaqt li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni, biex ji?i ddeterminat l-ammont finali, id-d?ul im?allas mill-Unjoni li huwa e?enti minn taxxi nazzjonali huma ekwivalenti g?at-tassazzjoni indiretta fuq dan id-d?ul, bi ksur tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll.

29 Bl-istess mod, il-fatt li l-mekkani?mu ta' ammont massimu tal-ISF jillimita l-effett konfiskatorju tieg?u u biex jinftiehmu l-kapa?itajiet kontributtivi reali tal-kontribwent ma g?andux in-natura li jippermetti tassazzjoni indiretta, bi ksur tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll, tad-

d?ul im?allas mill-Unjoni u lill-uffi?jali jew il-membri tal-persunal tag?ha.

30 Fl-interess ta?-?ertezza legali, g?andu ji?i kkonstatat li, peress li d-d?ul im?allas mill-Unjoni u su??ett g?al taxxi tag?ha, ma jistg?ux ji?u applikati la direttament u lanqas indirettament minn Stat Membru u li huma e?enti mis-sovranità fiskali tal-Istati Membri, il-persuna li tir?ievi dak id-d?ul hija wkoll e?enti minn kwalunkwe obbligu li tiddikjara l-ammont tag?hom lill-awtoritajiet ta' Stat Membru.

31 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i enfasizzat li huwa permess li Stat Membru li jipprovdi mekkani?mu ta' ammont massimu ta' taxxa b?all-ISF sakemm, madankollu, tali mekkani?mu jirrispetta d-dritt tal-Unjoni, u b'mod partikolari l-Artikolu 13 tal-Protokoll.

32 G?aldaqstant, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li t-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll g?andu ji?i interpretat b?ala li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tie?u inkunsiderazzjoni d-d?ul, inklu?i l-pensjonijiet u l-kumpensi g?al terminazzjoni definittiva mis-servizz, im?allsa mill-Unjoni lill-uffi?jali u l-membri tal-persunal tag?ha, jew lill-ex uffi?jali tag?ha u lill-ex membri tal-persunal tagh?a, fil-kuntest tal-ammont massimu tat-taxxa b?all-ISF.

Fuq l-ispejje?

33 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

It-tieni paragrafu tal-Artikolu 13 tal-Protokoll dwar il-Privile??i u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej, anness inizjalment mat-Trattat li jistabbilixxi Kunsill Wie?ed u Kummissjoni Wa?da tal-Komunitajiet Ewropej imbag?ad, skont it-Trattat ta' Amsterdam, g?at-Trattat KE, g?andu ji?i interpretat b?ala li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tie?u inkunsiderazzjoni d-d?ul, inklu?i l-pensjonijiet u l kumpensi g?al terminazzjoni definittiva mis-servizz, im?allsa mill Unjoni lill-uffi?jali u lill-membri tal-persunal tag?ha, jew lill-ex uffi?jali u lill-ex membri tal-persunal tag?ha, fil-kuntest tal-ammont massimu ta' taxxa b?at-taxxa solidali fuq il-?id.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Fran?i?.